

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-761- 3129

11 / 6 / 2013

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 22/5/2013 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tall Komisyon	- Plan ve Bütçe			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	19 Haziran 2013		E. No: 1/290	
Yem.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gn.Sek.
	16	ME	V. ME	ME
TBMM BAŞKANI				

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LIĞI
12 Haziran 2013
Numara:

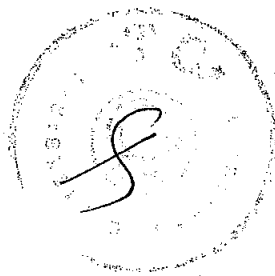
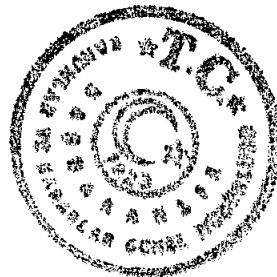
T B M M KÜTÜPHANE VE ARŞİV NİZM. BAŞKANLIĞI
1 1 Haziran 2013
No : 219880

GEREKÇE

Türkiye ile Cebelitarık arasında 4 Aralık 2012 tarihinde Londra’da imzalanan Bilgi Değişimi Anlaşması, cezai ve hukuki vergi konularında iki ülke arasında tam bir bilgi değişiminin yapılmasını öngörmektedir. Bu Anlaşma ile vergi kayıp ve kaçağının önlenmesi ve zarar verici vergi rekabeti ile mücadele edilmesi konusunda önemli bir adım atılmıştır.

Uluslararası ticaretin gelişmesi, pek çok yararının yanı sıra, vergi kayıp ve kaçağının artması gibi sonuçları da beraberinde getirmiştir. Gerek bu olumsuzluklardan, gerekse vergi kapasitesi düşük ülke uygulamalarından, dünya ülkelerinin her geçen gün daha fazla zarar görmeye başlamasıyla birlikte ülkeler, “Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması” akdetmeye başlamışlardır. Bu gelişmeler doğrultusunda, ülkemiz de özellikle vergi kapasitesi düşük ülke olarak kabul edilen ülkeler ile “Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması” akdetmek amacıyla Anlaşma görüşmelerine başlamıştır.

Cebelitarık ile imzalanan bu Anlaşma’nın yürürlüğe girmesiyle birlikte, Anlaşma kapsamındaki vergiler ile ilgili olarak inceleme elemanlarımızca ihtiyaç duyulabilecek bilgiler Cebelitarık yetkili makamlarından talep edilebilecek ve yine Cebelitarık tarafından ihtiyaç duyulabilecek bilgiler de ülkemiz tarafından karşılanabilecektir. Anlaşma ayrıca, tarafların yetkili temsilcilerinin vergi incelemesi amacıyla gerektiğinde bir diğerinin ülke toprağında inceleme yapabilmesine, ilgili kişilerle görüşebilmesine veya yapılmakta olan bir vergi incelemesine katılabilmesine de imkân sağlayacaktır.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

CEBELİTARİK HÜKÜMETİ

ARASINDA VERGİ KONULARINDA

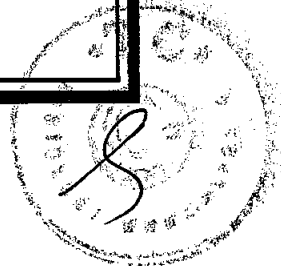
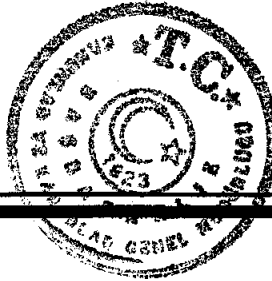
BİLGİ DEĞİŞİMİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Cebelitarık Hükümeti ("Taraflar"), vergilere ilişkin bilgi değişimini düzenleyen hüküm ve şartları geliştirmek ve kolaylaştırmak arzusuyla;

Birleşik Krallıktan aldığı yetkiyle Cebelitarık'ın Türkiye ile Vergi Bilgilerinin Değişimi Anlaşması müzakere etme, sonuçlandırma, uygulama ve bu Anlaşmanın hükümlerine dayanarak feshetme yetkisine sahip olduğu bilgisiyle;

Cebelitarık'ın 27 Şubat 2002 tarihinde OECD'nin vergilere ilişkin etkin bilgi değişimi ilkeleri bakımından siyasi taahhüt altına girmesiyle;

Taraflar, yalnızca Türkiye ve Cebelitarık ile sınırlı yükümlülükleri kapsayan aşağıdaki Anlaşmayı sonuçlandırma konusunda mutabık kalmışlardır:



MADDE 1

ANLAŞMANIN AMACI VE KAPSAMI

Akit Tarafların yetkili makamları, bu Anlaşma kapsamına giren vergilere ilişkin iç mevzuat hükümlerinin idaresi ve uygulanması ile ilgili olduğu düşünülen bilgileri sağlama konusunda bilgi değişimi suretiyle yardımlaşacaklardır. Söz konusu bilgiler, bu vergilerin tarhi, tahakkuku ve tahsilatı, vergi alacaklarının cebri icrası ve tahsilatı veya vergiyle ilgili sorunların incelenmesi veya takibatına ilişkin olduğu öngörülen bilgileri kapsayacaktır. Bilgiler bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak değişime tabi tutulacak ve 8 inci maddede öngörüldüğü şekilde gizlilik hükümlerine tabi olacaktır. Talepte bulunulan Tarafın mevzuatı veya idari uygulamalarıyla kişilere sağlanmış olan haklar ve koruyucu hükümler, etkin bilgi değişimini gereksiz bir şekilde önlemediği veya geciktirmediği ölçüde uygulanmaya devam eder.

MADDE 2

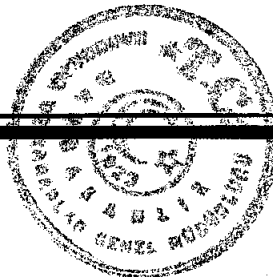
YETKİ ALANI

Anlaşma kapsamının uygulanmasını sağlamak ve 7 nci madde hükümleri saklı kalmak üzere, bilgiler, bilgilerin ilgili olduğu veya bilgilere sahip kişinin bir Akit Taraf mukimi olup olmadığına bakılmaksızın talepte bulunulan Taraf yetkili makamı tarafından bu Anlaşmaya uygun olarak sağlanacaktır. Talepte bulunulan Taraf, gerek kendi idaresinde mevcut olmayan gerekse egemenlik alanı içinde bulunan kişilerin tasarrufunda veya kontrolünde bulunmayan bilgileri sağlamak zorunda olmayacaktır.

MADDE 3

KAPSANAN VERGİLER

Bu Anlaşmanın konusu olan vergiler, Akit Tarafların kanunları uyarınca alınan her tür ve tanımdaki vergilerdir.



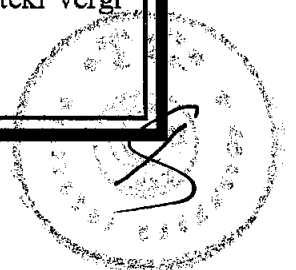
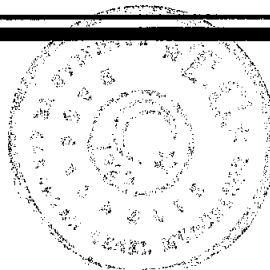
MADDE 4

TANIMLAR

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, aksi belirtilmediği sürece:
 - a) "Türkiye" terimi, kara ülkesi, iç suları, karasuları ve bunların üzerindeki hava sahası dahil olmak üzere Türkiye'nin egemenlik alanını, yanı sıra, canlı ve cansız doğal kaynakların araştırılması, işletilmesi ve korunması amacıyla uluslararası hukuka uygun olarak Türkiye'nin üzerinde egemen hak veya yetkilere sahip olduğu deniz alanlarını ifade eder;
 - b) "Cebelitarık" terimi, Cebelitarık ülkesini ifade eder;
 - c) "yetkili makam" terimi:
 - (i) Türkiye yönünden, Maliye Bakanını veya onun yetkili temsilcisini,
 - (ii) Cebelitarık yönünden, Maliye Bakanını veya onun yetkili temsilcisini,ifade eder;
 - d) "kişi" terimi, bir gerçek kişiyi, bir şirketi ve kişilerin oluşturduğu diğer herhangi bir kuruluşu kapsar;
 - e) "şirket" terimi, herhangi bir kurum veya vergileme yönünden kurum olarak muamele gören herhangi bir kuruluş anlamına gelir;
 - f) "halka açık şirket" terimi, hisselerin halk tarafından kolaylıkla alınıp satılabilmesi koşuluyla, hisselerinin büyük bölümü tanınmış bir menkul kıymetler borsasında kote edilen herhangi bir şirket anlamına gelir. Hisselerin alımı veya satımı alenen ya da zımnî olarak bir grup yatırımcıyla sınırlanmamış ise hisseler "halk tarafından" alınıp satılabilir;
 - g) "hisselerin büyük bölümü" terimi, şirketin oy gücü çoğunluğunu ve şirket değerini temsil eden hisse çeşidi veya çeşitlerini ifade eder;
 - h) "tanınmış menkul kıymetler borsası" terimi, Akit Tarafların yetkili makamlarınca kabul edilen herhangi bir menkul kıymetler borsasını ifade eder;

- i) "toplul yatırım fonu veya planı" terimi, hukuki şekline bakılmaksızın, ortak herhangi bir yatırım aracı anlamına gelir. "Kamu toplul yatırım fonu veya planı" terimi, fondaki veya plandaki birimlerin, hisselerin veya diğer menfaatlerin halk tarafından kolaylıkla satın alınması, satılması veya itfa edilmesi koşuluyla, herhangi bir toplul yatırım fonu veya planı anlamına gelir. Fondaki veya plandaki birimler, hisseler veya diğer menfaatlerin alımı, satımı veya itfa işlemleri alenen veya zımni olarak bir grup yatırımcıyla sınırlanmamış ise, bunlar "halk tarafından" kolaylıkla satın alınabilir, satılabilir veya itfa edilebilir;
- j) "vergi" terimi, Anlaşmanın uygulandığı herhangi bir vergiyi ifade eder;
- k) "başvuran Taraf" terimi, bilgi talep eden Akit Taraf anlamına gelir;
- l) "talepte bulunulan Taraf" terimi, kendisinden bilgi talep edilen Akit Taraf anlamına gelir;
- m) "bilgi toplama tedbirleri" terimi, bir Akit Tarafın talep edilen bilgiyi edinmesine ve sunmasına imkân veren kanunlar ile idari veya hukuki yöntemler anlamına gelir;
- n) "bilgi" terimi, hangi şekilde olursa olsun, herhangi bir gerçeğı, beyanatı, belgeyi veya kaydı ifade eder;
- o) "cezai vergi konuları" terimi, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce veya sonra, başvuran Tarafın ceza hukuku uyarınca dava konusu yapılabilen kasıtlı davranışa ilişkin vergi konuları anlamına gelir;
- p) "ceza kanunları" terimi, vergi kanunları, ceza kanunu veya diğer kanunlar içinde yer alıp almadığına bakılmaksızın, iç hukukta bu şekilde adlandırılan tüm ceza kanunlarını ifade eder;
- q) "Akit Taraf" terimi, metnin gereğine göre Türkiye veya Cebelitarık'ı ifade eder.

2. Bu Anlaşmanın bir Akit Tarafça herhangi bir tarihte uygulanmasına ilişkin olarak, Anlaşmada tanımlanmamış herhangi bir terim, metin aksini gerektirmedikçe, o tarihte söz konusu Tarafın mevzuatında öngörülen anlamı taşıyacak ve bu Tarafın yürürlükteki vergi



mevzuatında yer alan herhangi bir anlam, bu Tarafın diğer mevzuatında bu terime verilen anlama göre üstünlük taşıyacaktır.

MADDE 5

TALEP ÜZERİNE BİLGİ DEĞİŞİMİ

1. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, 1 inci maddede belirtilen amaçlar bakımından, talep üzerine bilgi sağlayacaktır. Söz konusu bilgi değişimi, incelemeye konu olan işlemin talepte bulunulan Tarafta gerçekleşmesi halinde, talepte bulunulan Tarafın kanunlarına göre suç teşkil edip etmediğine bakılmaksızın yapılacaktır.

2. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının elinde bulunan bilgi, bilgi talebini karşılamak için yeterli değilse, bu Taraf, kendi vergi amaçları bakımından böyle bir bilgiye ihtiyacı olup olmadığına bakmaksızın, talep edilen bilgiyi başvuran Tarafa sağlamak için ilgili tüm bilgi toplama tedbirlerini kullanacaktır.

3. Başvuran Tarafın yetkili makamı özel olarak talep etmiş ise, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, kendi iç mevzuat hükümlerinin izin verdiği ölçüde, bu madde kapsamında tanıkların yazılı ifadeleri ile kayıtların asıllarının onaylı örneklerini gönderecektir.

4. Her bir Akit Taraf, Anlaşmanın 1 inci maddesinde belirtilen amaçlar bakımından, kendi yetkili makamını, talep üzerine aşağıda belirtilen bilgileri temin etme ve sunma konusunda yetkili kılacaktır:

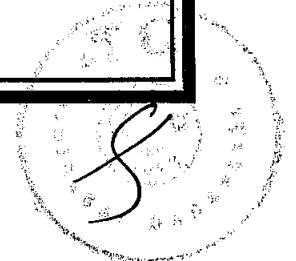
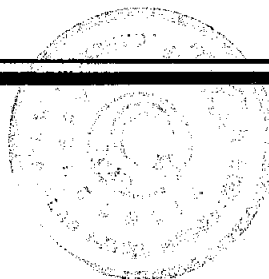
- a) bankaların, diğer finansal kurumların ve temsilci ile mütevelliler dahil bir acente veya yediemin gibi hareket eden herhangi bir kişinin elinde bulunan bilgiler;
- b) şirketlere, ortaklıklara, vakıflara (trust), derneklere, "Anstalten" ve diğer kişilere ilişkin, 2 nci madde sınırlamaları kapsamında, bir mülkiyet silsilesindeki tüm bu kişilere ait mülkiyet bilgileri dahil, vakıflar (trust) bakımından, kurucular, mütevelliler ve lehdarlara ilişkin bilgiler ve dernekler bakımından kurucular, kurul üyeleri ve lehdarlara ilişkin bilgiler. Ayrıca, bu Anlaşma, Akit Taraflara, halka açık şirketler veya kamu ortak yatırım fonları veya planlarıyla ilgili mülkiyet bilgilerini

bu bilgiler aşırı zorluğa yol açmadan elde edilemiyor ise – temin etme ve sunma yükümlülüğü getirmez.

5. Başvuran Tarafın yetkili makamı, Anlaşma uyarınca bilgi talebinde bulunurken, istenilen bilginin taleple ilgili olduğunu göstermek amacıyla, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamına aşağıdaki bilgileri verecektir:

- a) hakkında inceleme veya soruşturma yürütülen kişinin kimliği;
- b) istenilen bilginin mahiyeti ve başvuran Tarafın talepte bulunulan Tarafı bu bilgiyi hangi şekil ve özellikte almak istediğine dair bir açıklama;
- c) bilginin hangi vergi amaçları bakımından istenildiği;
- d) talep edilen bilginin talepte bulunulan Tarafı veya talepte bulunulan Tarafın yetki alanı içindeki bir kişinin tasarrufunda veya kontrolünde bulunduğunu düşündüren nedenler;
- e) talep edilen bilgiye sahip olduğu düşünülen kişinin, bilinebildiği kadarıyla adı ve adresi;
- f) talebin, başvuran Tarafın mevzuatı ve idari uygulamaları ile bu Anlaşmaya uygun olduğuna ve istenilen bilgi başvuran Tarafın yetki alanı içerisinde olsaydı başvuran Tarafın yetkili makamının kendi mevzuatı veya idari uygulamasının normal işleyişi dâhilinde bu bilgiyi elde edebileceğine dair bir açıklama;
- g) aşırı zorluğa yol açabilecek olanlar hariç olmak üzere, başvuran Tarafın istenilen bilgiye ulaşmak için kendi ülke sınırları içinde mevcut olan tüm yollara başvurduğuna dair bir açıklama.

6. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, talebin eline ulaştığını başvuran Tarafın yetkili makamına bildirecek ve talep edilen bilgiyi başvuran Tarafa mümkün olan en kısa sürede iletmek için elinden gelen tüm çabayı gösterecektir.



MADDE 6

YURTDIŐINDAKİ VERGİ İNCELEMELERİ

1. Bir Akit Taraf, ilgili kişilerden alınacak ön yazılı izinle gerçek kişilerle görüşmek ve kayıtları incelemek amacıyla diğerk Akit Tarafın yetkili makam temsilcilerinin kendi topraklarına girmesine izin verebilir. Bahsi geçen bu ikinci Tarafın yetkili makamı, ilk bahsedilen Tarafın yetkili makamına ilgili gerçek kişilerle yapılması planlanan görüşmenin zamanını ve yerini bildirecektir.
2. Bir Akit Tarafın yetkili makamının talebi üzerine, diğerk Akit Tarafın yetkili makamı, ilk bahsedilen Tarafın yetkili makam temsilcilerinin bahsi geçen ikinci Tarafta yapılan bir vergi incelemesinin uygun görülen kısmında hazır bulunmasına izin verebilir.
3. 2 nci fıkrada belirtilen talep kabul edilirse, incelemeyi yürüten Akit Tarafın yetkili makamı, incelemenin yerini ve zamanını, incelemeyi yürüten merci veya memuru ve ilk bahsedilen Tarafça incelemenin yürütülmesi için zorunlu görülen yöntem ve koşulları, mümkün olan en kısa zaman içinde, diğerk Tarafın yetkili makamına bildirecektir. Vergi incelemesinin yürütülmesine ilişkin tüm kararlar, incelemeyi yürüten Tarafça alınacaktır.

MADDE 7

TALEBİN REDDEDİLMESİ İHTİMALİ

1. Talepte bulunulan Taraf, başvuran Tarafın kendi vergi kanunlarının idaresi veya uygulanması amacıyla kendi kanunlarına göre elde etme imkanı bulunmayan bilgiyi elde etmek veya vermek zorunda değildir. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, bu Anlaşmaya uygun yapılmayan talep konusunda yardımda bulunmayı reddedebilir.
2. Bu Anlaşmanın hükümleri, bir Akit Tarafta, herhangi bir ticari, sınaİ, mesleki sırrı veya ticari işlemi ifşa eden bilgileri sağlama yükümlülüğü altına sokmayacaktır. Yukarıdaki hükümlere bakılmaksızın, 5 inci maddenin 4 üncü fıkrasında bahsedilen türden bilgiler, yalnızca bu fıkradaki ölçütlere uyduğ için bir sır. veya ticari işlem muamelesi görmeyecektir.

3. Bu Anlaşmanın hükümleri, bir Akit Tarafı, müvekkil ile avukatı, dava vekili veya başka bir kabul edilmiş yasal temsilcisi arasında;

a) hukuki görüş almak veya vermek amacıyla kurulan, ya da

b) var olan veya olabilecek olan hukuki işlemlerde kullanılmak amacıyla kurulan,

gizli iletişimlerini ifşa eden bir bilgiyi temin etme veya sunma yükümlülüğü altına sokmayacaktır.

4. Talep edilen bilginin açıklanması kamu düzenine (ordre public) aykırı düşecekse talepte bulunulan Taraf, bilgi talebini reddedebilir.

5. Bir bilgi talebi, talebin konusu olan vergi alacağının ihtilafı olduğu gerekçesiyle reddedilmeyecektir.

6. Eğer bilgi, başvuran Tarafça kendi vergi kanunlarında bulunan ve başvuran Tarafın aynı koşullardaki vatandaşına kıyasla, talepte bulunulan Tarafın vatandaşı aleyhine bir ayrıma yol açan bir hükmün veya bununla ilgili herhangi bir düzenlemenin uygulanması veya yürütülmesi amacıyla istenmiş ise, talepte bulunulan Taraf bu isteği geri çevirebilir.

MADDE 8

GİZLİLİK

Bir Akit Tarafça bu Anlaşma kapsamında alınan her bilgi gizli tutulacak ve yalnızca bu Anlaşmada kapsanan vergilerin tahakkuk veya tahsilatına ya da cebri icra veya kovuşturmasına ya da bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli Akit Tarafın yetki alanı içindeki kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) verilebilecektir. Bu kişi veya makamlar, söz konusu bilgileri yalnızca bu amaçlar doğrultusunda kullanacaklardır. Bu kişi veya makamlar, söz konusu bilgileri mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklayabilirler. Bu bilgiler, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının yazılı izni olmadan başka bir kişiye veya kuruluşa veya makama ya da başka bir idareye açıklanamaz.

MADDE 9

GİDERLER

Akit Tarafların yetkili makamları başka türlü anlaşmadığı sürece, yardım sağlama esnasında oluşan olağan giderler talepte bulunulan Tarafça, olağandışı giderler (ihtilaflı durumlarda ya da diğer durumlarda dışarıdan danışman istihdam edilmesi giderleri dahil) başvuran Tarafça karşılanacaktır. İlgili yetkili makamlar bu madde kapsamında zaman zaman birbirleri ile istişare edecekler ve özellikle belirli bir talebe ilişkin bilgi sağlama giderlerinin önemli olacağı düşünülüyorsa, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, başvuran Tarafın yetkili makamı ile istişare edecektir.

MADDE 10

UYGULAMA MEVZUATI

Akit Taraflar, Anlaşma hükümlerine uyumu sağlamak ve onları yürürlüğe koymak için gerekli olan düzenlemeleri yapacaklardır.

MADDE 11

KARŞILIKLI ANLAŞMA USULÜ

1. Akit Taraflar arasında Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasına ilişkin güçlük veya tereddüt ortaya çıktığında, yetkili makamlar, sorunu karşılıklı anlaşma yoluyla çözmek için gayret sarf edeceklerdir.
2. 1 inci fıkrada bahsedilenlere ek olarak, Akit Tarafların yetkili makamları 5 inci, 6 ncı ve 9 uncu maddeler uyarınca kullanılacak olan usuller üzerinde karşılıklı olarak anlaşabilirler.
3. Akit Tarafların yetkili makamları, bu madde uyarınca anlaşmaya varmak amacıyla birbirleriyle doğrudan haberleşebilirler.

MADDE 12

YÜRÜRLÜĞE GİRME

1. Bu Anlaşma, Akit Tarafların kendi kanunlarına uygun olarak kabule, uygun bulmaya veya onaya tabidir. Kabul, uygun bulma veya onay belgeleri mümkün olan en kısa süre içinde teati edilecektir.

2. Bu Anlaşma, yukarıda bahsedilen bildirimlerin sonuncusunun alındığı tarihi takip eden 30 uncu günde yürürlüğe girecek ve hüküm ifade edecektir. Anlaşma yürürlüğe girdiğinde;

- a) cezai vergi konuları ile ilgili olarak yürürlük tarihinde; ve
- b) 1 inci maddede kapsanan diğer tüm hususlar için yürürlük tarihinde; ancak bir vergilendirme döneminin olması halinde yalnızca yürürlük tarihinde veya bu tarihten sonra başlayan vergilendirme dönemlerine ilişkin olarak; bir vergilendirme döneminin bulunmaması halinde ise, yürürlük tarihinde veya bu tarihten sonra doğan tüm vergisel yükümlülüklerle ilişkin olarak;

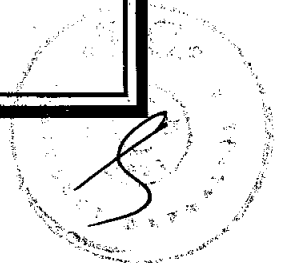
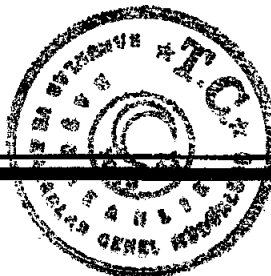
hüküm ifade edecektir.

MADDE 13

YÜRÜRLÜKTEN KALKMA

1. Bu Anlaşma, bir Akit Tarafça feshedilene kadar yürürlükte kalacaktır. Akit Taraflardan her biri, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonraki herhangi bir tarihte, en az altı ay önceden diğer Tarafın yetkili makamına yazılı fesih ihbarnamesi vermek suretiyle Anlaşmayı feshedebilir.

2. Anlaşmanın feshedilmesi durumunda, Akit Taraflar, Anlaşma uyarınca edinilen tüm bilgilerle ilgili olarak 8 inci madde hükümlerine bağlı kalacaktır.



BU HUSUSLARI TEYİDEN, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, hükümetleri adına bu Anlaşmayı imzaladılar.

Türk ve İngiliz dillerinde, ikişer nüsha halinde, her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, 4 Aralık 2012 tarihinde, Londra'da düzenlenmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

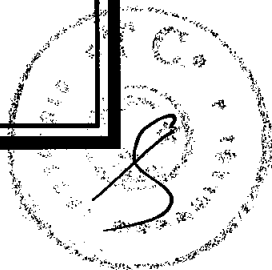
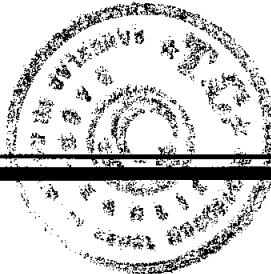


Mehmet KILCI
Gelir İdaresi Başkanı

**CEBELİTARİK
HÜKÜMETİ ADINA**



Gilbert LICUDI QC
Mali Hizmetler Bakanı



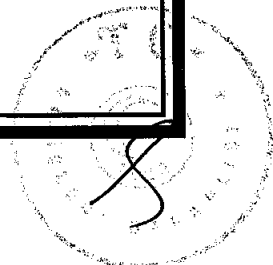
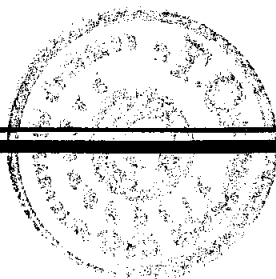
**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF GIBRALTAR
ON EXCHANGE OF INFORMATION
RELATING TO TAX MATTERS**

WHEREAS the Government of the Republic of Turkey and the Government of Gibraltar (the "Parties") wish to enhance and facilitate the terms and conditions governing the exchange of information relating to taxes;

WHEREAS it is acknowledged that Gibraltar under the Terms of its Entrustment from the United Kingdom has the right to negotiate, conclude, perform and, subject to the terms of this Agreement, terminate a Tax Information Exchange Agreement with Turkey;

WHEREAS Gibraltar on 27 February 2002 entered into a political commitment to the OECD's principles of effective exchange of information relating to taxes;

NOW, THEREFORE, the Parties have agreed to conclude the following Agreement which contains obligations on the part of Turkey and Gibraltar only:



ARTICLE 1

OBJECT AND SCOPE OF THE AGREEMENT

The competent authorities of the Contracting Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Contracting Parties concerning taxes covered by this Agreement. Such information shall include information that is foreseeably relevant to the determination, assessment and collection of such taxes, the recovery and enforcement of tax claims, or the investigation or prosecution of tax matters. Information shall be exchanged in accordance with the provisions of this Agreement and shall be treated as confidential in the manner provided in Article 8. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the requested Party remain applicable to the extent that they do not unduly prevent or delay effective exchange of information.

ARTICLE 2

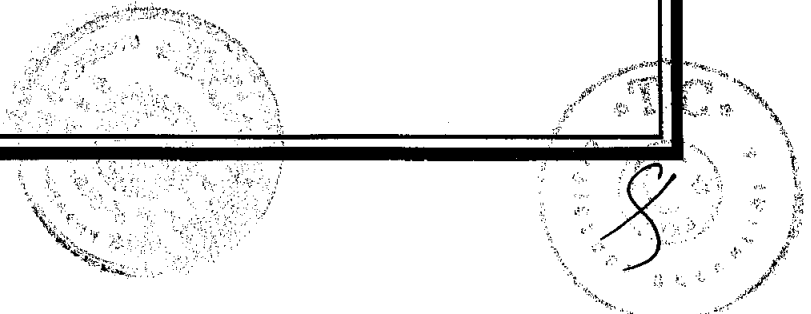
JURISDICTION

To enable the scope of this Agreement to be implemented and subject to the provisions of Article 7, information shall be provided in accordance with this Agreement by the competent authority of the requested Party without regard to whether the person to whom the information relates is, or whether the information is held by, a resident of a Contracting Party. A requested Party shall not be obliged to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession or control of persons who are within its territorial jurisdiction.

ARTICLE 3

TAXES COVERED

The taxes which are the subject of this Agreement are taxes of every kind and description imposed by the laws of the Contracting Parties.



ARTICLE 4

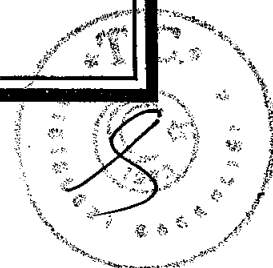
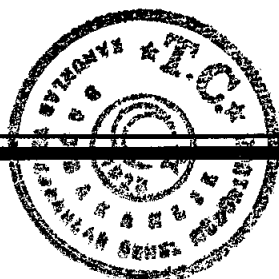
DEFINITIONS

1. For the purposes of this Agreement, unless otherwise defined:
 - a) the term "Turkey" means the Turkish territory including the land territory, internal waters, the territorial sea and air space above them, as well as the maritime areas over which Turkey has sovereign rights or jurisdiction for the purpose of exploration, exploitation and preservation of natural resources whether living or non-living, pursuant to international law;
 - b) the term "Gibraltar" means the territory of Gibraltar;
 - c) the term "competent authority" means:
 - (i) in the case of Turkey, the Minister of Finance or his authorised representative;
 - (ii) in the case of Gibraltar, the Minister of Finance or his authorised representative;
 - d) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
 - e) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;
 - f) the term "publicly traded company" means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold "by the public" if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
 - g) the term "principal class of shares" means the class or classes of shares representing a majority of the voting power and value of the company;
 - h) the term "recognised stock exchange" means any stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties;
 - i) the term "collective investment fund or scheme" means any pooled investment vehicle, irrespective of legal form. The term "public collective investment fund or

scheme" means any collective investment fund or scheme provided the units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed by the public. Units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed "by the public" if the purchase, sale or redemption is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

- j) the term "tax" means any tax to which the Agreement applies;
- k) the term "applicant Party" means the Contracting Party requesting information;
- l) the term "requested Party" means the Contracting Party requested to provide information;
- m) the term "information gathering measures" means laws and administrative or judicial procedures that enable a Contracting Party to obtain and provide the requested information;
- n) the term "information" means any fact, statement, document or record in any form whatever;
- o) the term "criminal tax matters" means tax matters involving intentional conduct, whether before or after the entry into force of this Agreement, which is liable to prosecution under the criminal laws of the applicant Party;
- p) the term "criminal laws" means all criminal laws designated as such under domestic law irrespective of whether contained in the tax laws, the criminal code or other statutes;
- q) "Contracting Party" means Turkey or Gibraltar as the context requires.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Contracting Party, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.



ARTICLE 5

EXCHANGE OF INFORMATION UPON REQUEST

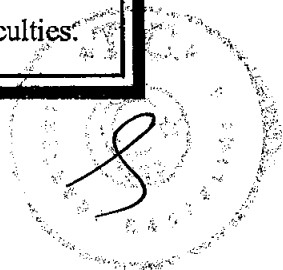
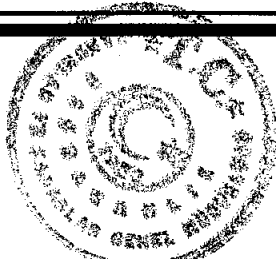
1. The competent authority of the requested Party shall provide upon request information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be exchanged without regard to whether the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the requested Party if such conduct occurred in the requested Party.

2. If the information in the possession of the competent authority of the requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, that Party shall use all relevant information gathering measures to provide the applicant Party with the information requested, notwithstanding that the requested Party may not need such information for its own tax purposes.

3. If specifically requested by the competent authority of an applicant Party, the competent authority of the requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of original records.

4. Each Contracting Party shall ensure that its competent authorities for the purposes specified in Article 1 of the Agreement, have the authority to obtain and provide upon request:

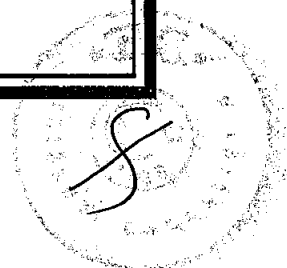
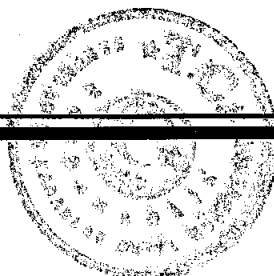
- a) information held by banks, other financial institutions, and any person acting in an agency or fiduciary capacity including nominees and trustees;
- b) information regarding the ownership of companies, partnerships, trusts, foundations, "Anstalten" and other persons, including, within the constraints of Article 2, ownership information on all such persons in an ownership chain; in the case of trusts, information on settlors, trustees and beneficiaries; and in the case of foundations, information on founders, members of the foundation council and beneficiaries. Further, this Agreement does not create an obligation on the Contracting Parties to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment funds or schemes unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.



5. The competent authority of the applicant Party shall provide the following information to the competent authority of the requested Party when making a request for information under the Agreement to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:

- a) the identity of the person under examination or investigation;
- b) a statement of the information sought including its nature and the form in which the applicant Party wishes to receive the information from the requested Party;
- c) the tax purpose for which the information is sought;
- d) grounds for believing that the information requested is held in the requested Party or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the requested Party;
- e) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;
- f) a statement that the request is in conformity with the law and administrative practices of the applicant Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the applicant Party then the competent authority of the applicant Party would be able to obtain the information under the laws of the applicant Party or in the normal course of administrative practice and that it is in conformity with this Agreement;
- g) a statement that the applicant Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

6. The competent authority of the requested Party shall acknowledge receipt of the request to the competent authority of the applicant Party and shall use its best endeavours to forward the requested information to the applicant Party as soon as possible.



ARTICLE 6

TAX EXAMINATIONS ABROAD

1. A Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the other Contracting Party to enter the territory of the first-mentioned Party to interview individuals and examine records with the prior written consent of the persons concerned. The competent authority of the second-mentioned Party shall notify the competent authority of the first-mentioned Party of the time and place of the intended meeting with the individuals concerned.

2. At the request of the competent authority of one Contracting Party, the competent authority of the other Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the first-mentioned Party to be present at the appropriate part of a tax examination in the second-mentioned Party.

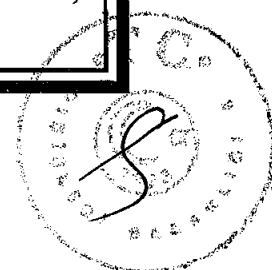
3. If the request referred to in paragraph 2 is acceded to, the competent authority of the Contracting Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the competent authority of the other Party about the time and place of the examination, the authority or official designated to carry out the examination and the procedures and conditions required by the first-mentioned Party for the conduct of the examination. All decisions with respect to the conduct of the tax examination shall be made by the Party conducting the examination.

ARTICLE 7

POSSIBILITY OF DECLINING A REQUEST

1. The requested Party shall not be required to obtain or provide information that the applicant Party would not be able to obtain under its own laws for purposes of the administration or enforcement of its own tax laws. The competent authority of the requested Party may decline to assist where the request is not made in conformity with this Agreement.

2. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to supply information which would disclose any trade, business, industrial,



commercial or professional secret or trade process. Notwithstanding the foregoing, information of the type referred to in Article 5, paragraph 4 shall not be treated as such a secret or trade process merely because it meets the criteria in that paragraph.

3. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to obtain or provide information, which would reveal confidential communications between a client and an attorney, solicitor or other admitted legal representative where such communications are:

- a) produced for the purposes of seeking or providing legal advice, or
- b) produced for the purposes of use in existing or contemplated legal proceedings.

4. The requested Party may decline a request for information if the disclosure of the information would be contrary to public policy (ordre public).

5. A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed.

6. The requested Party may decline a request for information if the information is requested by the applicant Party to administer or enforce a provision of the tax law of the applicant Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national of the requested Party as compared with a national of the applicant Party in the same circumstances.

ARTICLE 8

CONFIDENTIALITY

Any information received by a Contracting Party under this Agreement shall be treated as confidential and may be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) in the jurisdiction of the Contracting Party concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by this Agreement. Such persons or authorities shall use such information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. The information may not be

disclosed to any other person or entity or authority or any other jurisdiction without the express written consent of the competent authority of the requested Party.

ARTICLE 9

COSTS

Unless the competent authorities of the Contracting Parties otherwise agree, ordinary costs incurred in providing assistance shall be borne by the requested Party, and extraordinary costs in providing assistance (including costs of engaging external advisers in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the applicant Party. The respective competent authorities shall consult from time to time with regard to this Article, and in particular the competent authority of the requested Party shall consult with the competent authority of the applicant Party if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

ARTICLE 10

IMPLEMENTATION LEGISLATION

The Contracting Parties shall enact any legislation necessary to comply with, and give effect to, the terms of the Agreement.

ARTICLE 11

MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE

1. Where difficulties or doubts arise between the Contracting Parties regarding the implementation or interpretation of the Agreement, the competent authorities shall endeavour to resolve the matter by mutual agreement.
2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Contracting Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 5, 6 and 9.

3. The competent authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for purposes of reaching agreement under this Article.

ARTICLE 12

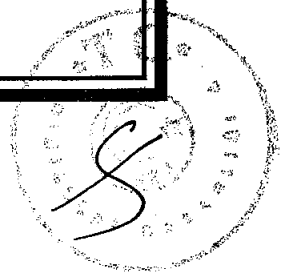
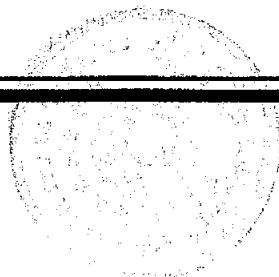
ENTRY INTO FORCE

1. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval by the Contracting Parties, in accordance with their respective laws. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be exchanged as soon as possible.
2. This Agreement shall enter into force and have effect on the 30th day next following the date of the receipt of the latter of these notifications referred to above. Upon the date of entry into force it shall have effect:
 - a) for criminal tax matters on that date; and
 - b) for all other matters covered in Article 1, on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date or, where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

ARTICLE 13

TERMINATION

1. This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting Party. Either Contracting Party may terminate the Agreement at any time after the Agreement enters into force, provided that at least six months prior notice of termination has been given in writing to the competent authority of the other Party.
2. If the Agreement is terminated the Contracting Parties shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect to any information obtained under the Agreement.



In witness whereof the undersigned being duly authorised in that behalf by their respective Governments, have signed the Agreement.

Done at London this 4th day of December 2012, in duplicate, in the Turkish and English languages, both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**

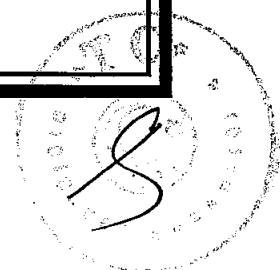
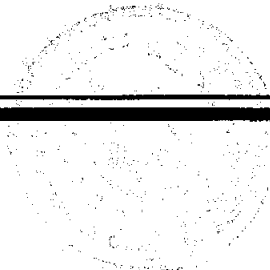


Mehmet KILCI
President of Revenue Administration

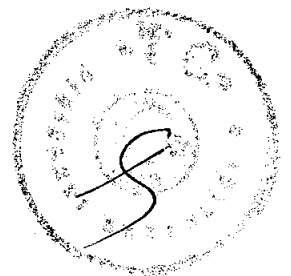
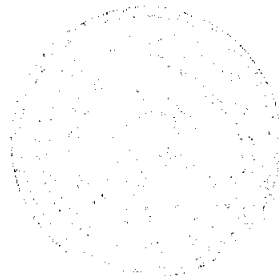
**FOR THE GOVERNMENT OF
GIBRALTAR**



Gilbert LICUDI QC
**Minister with responsibility
for Financial Services**



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
CEBELİTARİK HÜKÜMETİ
ARASINDA VERGİ KONULARINDA
BİLGİ DEĞİŞİMİ ANLAŞMASI'NIN
MADDE GEREKÇELERİ



MADDE GEREKÇELERİ

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması" 13 maddeden meydana gelmiştir. Anlaşma maddelerinin gerekçeleri aşağıda belirtilmiştir.

Anlaşmanın Amacı ve Kapsamı

MADDE 1- Bu maddede, Tarafların vergiye ilişkin iç mevzuatlarının doğru şekilde uygulanmasıyla ilgili olduğu öngörülen bilgilerin değişiminin yapılması düzenlenmiştir. Söz konusu bilgiler, vergilerin tarhi, tahakkuku ve tahsilâtı, vergi alacaklarının cebri icrası veya vergi konularının incelenmesi veya takibatına ilişkin olduğu öngörülen bilgileri kapsamaktadır. Değişime tabi tutulacak bilgiler bu Anlaşmada öngörüldüğü şekilde gizlilik hükümlerine tabi olacaktır. Talepte bulunulan Tarafın gizliliğe ilişkin mevzuatı veya idari uygulamaları, etkin bilgi değişimini gereksiz bir şekilde önlemediği veya geciktirmediği ölçüde uygulanmaya devam edecektir.

Yetki Alanı

MADDE 2- Bu maddede, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamınca bilgilerin sağlanacağı belirtilmiştir. Ancak, kendisinden bilgi talebinde bulunulan Tarafın gerek kendi idaresinde mevcut olmayan gerekse egemenlik alanı içinde bulunan kişilerin tasarrufunda veya kontrolünde bulunmayan bilgileri, bilgi talebinde bulunan Tarafa sağlamak zorunda olmadığı da ayrıca belirtilmiştir.

Kapsanan Vergiler

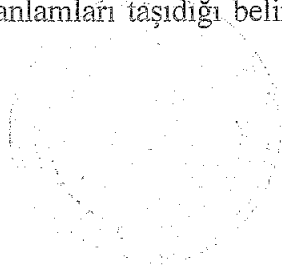
MADDE 3- Bu madde, Anlaşma kapsamına giren vergilerle ilgili olup, Anlaşmanın Akit Tarafların kanunları uyarınca alınan her tür ve tanımdaki vergilere uygulanacağı öngörülmektedir.

Tanımlar

MADDE 4- Maddenin 1 inci fıkrasında, Anlaşmada kullanılan terimlerin yorumu için gerekli tanımlar yer almaktadır.

Söz konusu fıkra sırasıyla "Türkiye", "Cebelitarık", "yetkili makam", "kişi", "şirket", "halka açık şirket", "hisselerin büyük bölümü", "tanınmış menkul kıymetler borsası", "toplu yatırım fonu veya planı", "vergi", "başvuran Taraf", "talepte bulunulan taraf", "bilgi toplama tedbirleri", "bilgi", "cezaî vergi konuları", "ceza kanunları" ve "akit taraf" terimlerinin tanımı yapılmaktadır.

2 nci fıkra, Anlaşmada tanımlanmamış terimlerin, metin aksini gerektirmedikçe Tarafların yürürlükte olan vergi mevzuatlarında yer alan anlam öncelik taşıması koşulu ile iç mevzuatlarında öngörülen anlamları taşıdığı belirtilmiş ve Anlaşmada boşluk kalmaması sağlanmıştır.



Talep Üzerine Bilgi Değişimi

MADDE 5- Bu maddede etkin bir bilgi değişiminin nasıl gerçekleştirileceği, hangi bilgilerin değişime tabi tutulacağı, kimlerden bilgi istenebileceği, hangi hallerde bilgi değişiminde bulunulacağı ve bilgi değişiminin sınırları ele alınmıştır.

Maddenin 1 inci fıkrasında, incelemeye konu olan işlemin talepte bulunulan Tarafın kendi kanunlarına göre suç teşkil edip etmediğine bakılmaksızın bilgi değişiminin yapılacağı belirtilmektedir.

2 nci fıkra, bilgi talep edilen Tarafın elinde talebi karşılayacak yeterli bilgi yoksa kendi vergi amaçları bakımından böyle bir bilgiye ihtiyacı olup olmadığına bakmaksızın gerekli olan tüm bilgi toplama tedbirlerini kullanacağı ifade edilmektedir.

3 üncü fıkra tanık ifadeleri ile ilgilidir. Başvuran Taraf özel olarak talep etmiş ise, diğer Taraf iç hukuku izin verdiği ölçüde, tanıkların yazılı ifadeleri ve orijinal kayıtların onaylı örneklerini gönderecektir.

4 üncü fıkra, Anlaşmanın amaçları ve Tarafların yetki alanları bakımından talep edilebilecek bilgiler konusunda ayrıntılar verilmiştir. Buna göre, Tarafların, kendi yetkili makamlarını talep halinde bu fıkra, yer alan bilgileri sağlama ve sunma konusunda yetkili kılacakları hükme bağlanmıştır. Fıkra, ayrıca, halka açık şirketler veya toplu kamu yatırım fon veya planları ile ilgili mülkiyet bilgilerinin Taraflarca edinilmesi aşırı zorluğa yol açıyorsa, Tarafların bu bilgileri sağlama ve sunma yükümlülüğü altında olmadıkları kaydedilmiştir.

5 inci fıkra, bilgi talebine ilişkin başvurunun taşınması gereken unsurlar belirtilmektedir. Bunun için, başvuran Tarafın 7 alt başlıkta toplanan bilgileri yazılı olarak vermesi gerekmektedir.

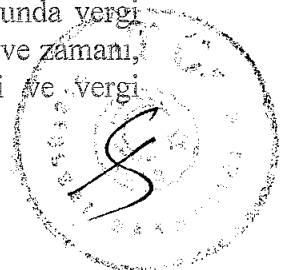
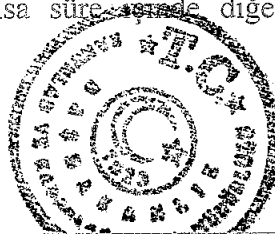
6 ncı fıkra, talepte bulunulan Tarafın, talebin eline ulaştığını diğer Tarafa bildirmesi ve talep edilen bilgiyi mümkün olan en kısa sürede diğer Tarafa iletmek için elinden gelen tüm çabayı göstermesi gerektiği hükme bağlanmıştır.

Yurt Dışındaki Vergi İncelemeleri

MADDE 6- Bu madde ile bir Tarafın yetkili makam temsilcilerinin diğer Tarafın topraklarına geçerek buradaki gerçek kişilerle görüşebilme ve kayıtları inceleyebilmelerine izin verilmektedir. 1 inci fıkraya göre bu ikinci Tarafın yetkili makamının, başvuran Tarafın yetkili makamına ilgili gerçek kişilerle yapılması planlanan görüşmenin zamanını ve yerini bildirmesi gerekmektedir.

2 nci fıkra, diğer Taraf, yapılan bir vergi incelemesinin uygun görülen kısmında, başvuran Tarafın yetkili makam temsilcilerinin hazır bulunmasına izin verilebileceği belirtilmektedir.

3 üncü fıkra ise, 2 nci fıkra belirtilen talebin kabul edilmesi durumunda vergi incelemesini yürüten Tarafın, inceleme ile ilgili tüm ayrıntıları (incelemenin yeri ve zamanı, incelemeyi yürüten merci vb.) en kısa sürede diğer Tarafa bildireceği ve vergi



incelemesinin yürütülmesine ilişkin tüm kararların, incelemeyi yürüten Tarafça alınacağı öngörülmektedir.

Talebin Reddedilmesi İhtimali

MADDE 7- Bu maddede bilgi değişim talebinin hangi koşullarda reddedilebileceği düzenlenmektedir. Maddenin 1 inci fıkrasında, talepte bulunulan Tarafın, başvuran Tarafın kendi vergi kanunlarının idaresi veya uygulanması amacıyla kendi kanunlarına göre elde etme imkanı bulunmayan bilgiyi elde etmek veya vermek zorunda olmadığı; Anlaşmaya uygun yapılmayan talebi reddedebileceği belirtilmektedir.

Maddenin 2 nci fıkrasında, Tarafların iç mevzuatları uyarınca hukuksal ayrıcalığa sahip olan veya herhangi bir ticari, sınaî, mesleki sır veya ticari işlemi aleni hale getiren konularda bilgi sağlama yükümlülüğü altında olmadıkları belirtilmektedir. Ancak, 5 inci maddenin 4 üncü fıkrasında bahsedilen konular bu kapsamda değerlendirilmeyecektir.

3 üncü fıkra, bir Akit Tarafı, müvekkil ile avukatı, dava vekili veya başka bir kabul edilmiş yasal temsilcisi arasında hukuki görüş almak veya vermek amacıyla kurulan, ya da var olan veya olabilecek olan hukuki işlemlerde kullanılmak amacıyla kurulan, gizli iletişimleri ifşa eden bir bilgiyi temin etme veya sunma yükümlülüğü altına sokmayacağını belirtmektedir.

4 üncü fıkrada, talepte bulunulan Tarafın, talep edilen bilginin açıklanması kamu düzenine aykırı düşecekse bilgi talebini reddedebileceği hükme bağlanmıştır.

5 inci fıkra, bir bilgi talebinin, talebin konusu olan vergi alacağının ihtilaflı olduğu gerekçesiyle reddedilemeyeceğini öngörmektedir.

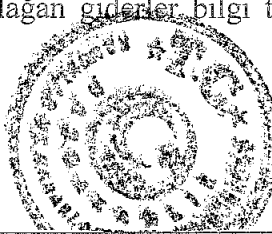
6 ncı fıkrada, bilginin, başvuran Tarafın kendi mevzuatında yer alan ve kendi vatandaşlarına kıyasla, talepte bulunulan Tarafın vatandaşları aleyhine ayrıma neden olan bir hükmün veya bununla ilgili bir düzenlemenin uygulanması veya yürütülmesi amacıyla istenmiş olması durumunda bu talebin reddedilebileceği öngörülmektedir.

Gizlilik

MADDE 8- Bu madde, bu Anlaşma kapsamında alınan her bilginin gizli tutulacağı ve yalnızca bu Anlaşmada kapsanan vergilerin tahakkuk veya tahsilatına ya da cebri icra veya kovuşturmasına ya da bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli Akit Tarafın yetki alanı içindeki kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) verileceği ve bu kişi veya makamların, söz konusu bilgileri yalnızca bu amaçlar doğrultusunda kullanacağını öngörmektedir. Bu bilgilerin söz konusu amaçlara yönelik olarak mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklanmaları da mümkün olabilmektedir. Bu madde bu bilgilerin, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının yazılı izni olmadan başka bir kişiye veya kuruluşa veya makama ya da başka bir idareye açıklanamayacağını öngörmektedir.

Giderler

MADDE 9- Bu maddede bilgi sağlama sırasında oluşacak giderlerin hangi Tarafça karşılanacağı düzenlenmektedir. Buna göre, Taraflar arasında başka türlü kararlaştırılmadığı sürece, bilgi sağlama esnasında oluşan olağan giderler bilgi talebinde bulunulan Tarafça;



olağan dışı giderler ise başvuran Tarafça karşılanacaktır. Maddede ayrıca, belirli bir talebe ilişkin bilgi sağlama giderlerinin olağan dışı olması durumunda, yetkili makamların birbirleriyle istişarede bulunacakları öngörülmektedir.

Uygulama Mevzuatı

MADDE 10- Maddede, Tarafların Anlaşmanın amaçlarını gerçekleştirmek üzere gerekli idari ve hukuki düzenlemeleri yapacakları hükme bağlanmıştır.

Karşılıklı Anlaşma Usulü

MADDE 11- Maddede, Tarafların yetkili makamları arasında yapılacak idari işbirliği konuları düzenlenmiş olup, 1 inci fıkra; Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanması konusunda Taraflar arasında ortaya çıkabilecek sorunların karşılıklı anlaşma yoluyla çözülmesi için yetkili makamların gayret sarf edecekleri öngörülmektedir.

2 nci fıkra; yetkili makamların, 5 inci, 6 ncı ve 9 uncu maddelere ilişkin kullanılacak olan usuller üzerinde de karşılıklı olarak anlaşabilecekleri öngörülmektedir.

3 üncü fıkra; ise, yetkili makamların birbirleriyle doğrudan haberleşebilecekleri öngörülmektedir.

Yürürlüğe Girme

MADDE 12- Maddede, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ve uygulanabilmesi için Tarafların kendi iç mevzuatlarında öngörülen yasal süreçleri tamamlamaları gerektiği belirtilerek ve Anlaşmanın yürürlük tarihi ile ilgili hususlar açıklanmaktadır.

Yürürlükten Kalkma

MADDE 13- Maddede, Anlaşmanın feshedilinceye kadar yürürlükte kalacağı belirtilmekte, fesih usulü açıklanmakta ve fesih halinde Tarafların, Anlaşmanın gizliliğe ilişkin hükümlerine bağlı kalacakları hükme bağlanmaktadır.



T/ 560

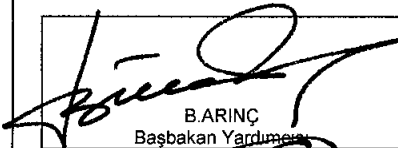
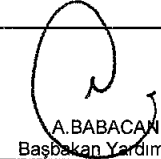
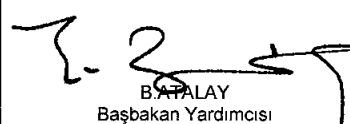
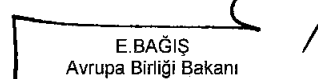
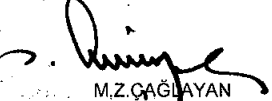
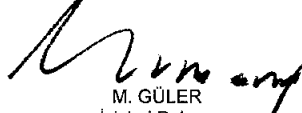
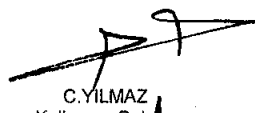
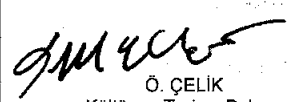
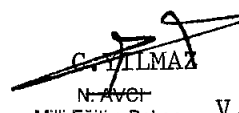
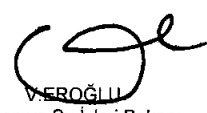
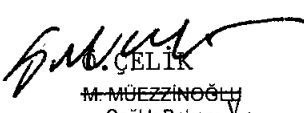
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE CEBELİTARİK HÜKÜMETİ ARASINDA
VERGİ KONULARINDA BİLGİ DEĞİŞİMİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 4 Aralık 2012 tarihinde Londra'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINÇ Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Başbakan Yardımcısı
 S. ERGİN Adalet Bakanı	 F. ŞAHİN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAĞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERGÜN Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. BAYRAKTAR Çevre ve Şehircilik Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı
 Y. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. YAZICI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 M. GÜLER İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 Ö. ÇELİK Kültür ve Turizm Bakanı	 M. M. ŞEKER Maliye Bakanı
 N. AVCI Millî Eğitim Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 M. M. ÜZZİNOĞLU Sağlık Bakanı